

James Farman - James Farman - James Farman  
 More than right: film noir in its context  
 1997

تفصیلاً در این کتاب به روشنی کتاب را امکان پذیر ساخت  
 و به خواننده امکان داد که به سبب و سبب آن را بخواند  
 و به خاطر آنکه این کتاب بسیار زیاده و زیاده است که  
 در این کتاب به روشنی در دسترس است و امکان دارد  
 که به روشنی در دسترس است و امکان دارد  
 که به روشنی در دسترس است و امکان دارد

سیاه تر از شب  
 فیلم جنایی دهه ۱۹۴۰ تا ۱۹۵۰

ترجمه و مقدمه  
 سیاه تر از شب  
 ترجمه محمد حواد مطهریان

More than right: film noir in its context  
 James Farman, University of California Press  
 1997

# سیاه تر از شب

## زمینه و زمانه فیلم نوآر

حیمر نورمور  
 ترجمه محمد حواد مطهریان

James Farman  
 More than right: film noir in its context  
 University of California Press  
 1997  
 ۲۲۱ صفحه  
 ۱۳۰۰ تومان  
 ۹۷۸۹۶۲۲۹۰۰۶۲۲  
 www.minooxbooks.com

مجله مطالعات سینمایی ایران - شماره ۱۳۰  
 فصل دوم: مبانی نظری و روش‌های تحقیق  
 فصل سوم: مبانی نظری و روش‌های تحقیق  
 فصل چهارم: مبانی نظری و روش‌های تحقیق  
 فصل پنجم: مبانی نظری و روش‌های تحقیق  
 فصل ششم: مبانی نظری و روش‌های تحقیق  
 فصل هفتم: مبانی نظری و روش‌های تحقیق  
 فصل هشتم: مبانی نظری و روش‌های تحقیق  
 فصل نهم: مبانی نظری و روش‌های تحقیق  
 فصل دهم: مبانی نظری و روش‌های تحقیق

### فهرست مطالب

یادداشت مترجم	۸
فهرست تصاویر	۱۲
سپاسگزاری	۱۴
پیشگفتار مؤلف و ویراست ۲۰۰۸	۱۸
مقدمه: از این‌جای فیلم رسیدم	۲۲
فصل اول: تاریخ یک ایده	۳۳
نوآر متولد می‌شود: باریس، ۱۹۴۶-۱۹۵۹	۴۱
همه‌جا تاریکی	۶۵
فصل دوم: مدرنیسم و ملودرام خویش: سه مورد مطالعاتی	۸۱
ناوریه هیچ	۹۷
همدردی با شیطان	۱۱۵
اتاق گار	۱۳۹
فصل سوم: از فیلم‌های نوآر تا لیست‌های سیاه: سانسور و سیاست	۱۵۷
بورژن و طعم گس آن	۱۷۵
مارها آزادند	۱۸۵
سال‌های پس از ۱۹۴۷	۱۹۷

فصل چهارم: کم‌همان زیاد است: بودجه‌ها و تمایز انتقادی	۲۱۵
بی‌مووی‌ها در برابر میان‌بودجه‌ها	۲۲۵
دوران پس از فیلم‌های رده B	۲۴۵
فصل پنجم: کهنه همان نو است: سبک‌های نوآر	۲۵۹
سیاه و سفید و فرمر	۲۶۵
هجویه، تقلید، مد	۲۹۷
فصل ششم: آن سوی دیگر حیوانات	۳۲۵
آسیا	۳۳۲
آمریکای لاتین	۳۳۷
آفریقا	۳۴۲
فصل هفتم: میدیاسکیپ نوآر	۳۶۹
فصل هشتم: نوآر در قرن بیست و یکم	۳۹۹
افسانه‌ها و فهرست‌ها	۴۰۱
پژوهش‌های بی‌سیر	۴۱۰
سبک‌های دیگر نوآر	۴۱۶
نوآر هرگز نمی‌مرد	۴۲۳
یادداشت‌های مترجم	۴۴۲
کتابشناسی	۴۴۸
نمایه فیلم‌ها	۴۶۲
نمایه اشخاص و مسائل سیاسی که در دهه ۱۹۶۰ در اوج فعالیت‌های حقوقی	۴۸۰

۱۳۰

یادداشت مترجم

۵۷۲	روزگارت ایلمه و لهه یو متسا دلیق نامه بوه	
۵۷۳	لهه یوین نامه یوین لهه یوین نامه	
۵۷۴	لهه یوین نامه یوین لهه یوین نامه	
۶۵۲	لهه یوین نامه یوین لهه یوین نامه	
۵۹۲	لهه یوین نامه یوین لهه یوین نامه	یادداشت مترجم
۷۶۲	لهه یوین نامه یوین لهه یوین نامه	فهرست تصاویر
۵۷۳	لهه یوین نامه یوین لهه یوین نامه	سیاسکاری
۲۶۲	لهه یوین نامه یوین لهه یوین نامه	پندنگار مولف یوین نامه
۷۶۲	لهه یوین نامه یوین لهه یوین نامه	مقدمه از این جلد فیلم ویدئو
۲۶۲	لهه یوین نامه یوین لهه یوین نامه	فصل دوم تاریخ یک دهه
۵۵۳	لهه یوین نامه یوین لهه یوین نامه	توار نمودن می نمودن یوین نامه
۶۶۲	لهه یوین نامه یوین لهه یوین نامه	همه جا تارکی
۱۰۶	لهه یوین نامه یوین لهه یوین نامه	فصل دوم مقدمه و مقدمه یوین نامه
۱۰۲	لهه یوین نامه یوین لهه یوین نامه	تاریخ هنج
۹۱۲	لهه یوین نامه یوین لهه یوین نامه	مقدمه ریاضیات
۶۱۲	لهه یوین نامه یوین لهه یوین نامه	اتاق کار
۲۶۲	لهه یوین نامه یوین لهه یوین نامه	فصل دوم از فیلم های یوین نامه
۸۶۲	لهه یوین نامه یوین لهه یوین نامه	یوین نامه و علم گس آن
۲۶۲	لهه یوین نامه یوین لهه یوین نامه	عبارت آزادند
۰۸۲	لهه یوین نامه یوین لهه یوین نامه	سال های بین از ۱۹۴۷

شکل و غیره و دیگر ملحقه ها که در این کتاب به زور و کمینه تصویرهای چرخ و زنگ و ...  
 و اینها را به زور و کمینه تصویرهای چرخ و زنگ و ...  
 و اینها را به زور و کمینه تصویرهای چرخ و زنگ و ...

این پرسش که «فیلم نوآر چیست؟» - سبک است؟ زانر است؟ دوره‌ای در تاریخ سینما و فیلمسازی است؟ ویژگی‌هایش چیست؟ چگونه تعریف می‌شود؟ و پرسش‌هایی از این دست - پرسشی است که از همان اولین مقالاتی که در اوایل دهه ۱۹۴۰ به اصطلاح «نوآر» اشاره شد، و در نخستین کتابی که در میانه دهه ۱۹۵۰ درباره موضوع نوآر نگاشته شد، «کتابی که آن را معیار تمام آثار بعدی ناطربه این موضوع دانسته‌اند»، پاسخ‌های گوناگون و متفاوتی دریافت کرده است. جیمز رمور، نویسنده، منتقد، و استاد بازیسنده دانشگاه ایلینویس، به یمن دانش و احاطه مثال‌زدنی خود از تاریخ سینما و بر تاریخ سینما، و بر تاریخ سیاسی و اجتماعی و ادبی و هنری آمریکا، با قرار دادن این اصطلاح در «زمینه‌ها و زمانه‌های گوناگون، آن را «مسئله‌دار» و به نوعی «پدیدارشناسی» می‌کند، و با این کار توفیق می‌یابد که موفق‌ترین کتاب خویش را به مسعی مهم برای مطالعه این زانر و مطالعات بعدی در این زمینه تبدیل کند.

رمور بحصیلات ادبی دارد، با گرایش و علاقه به ادبیات مدرن، نویسنده محویش حمز حویس است، و اولین کتابی هم که منتشر کرده در مورد ویرجینیا وولف است از کودکی به سینما علاقه داشته و حتی در دبیرستان فیلمی شانزده‌میلمتری هم ساخته است. علاقه‌اش به هنر و ادبیات و مسائل سیاسی که در دهه ۱۹۶۰ در اوج فعالیت‌های حقوق